



الكلية : اللغات

جمهورية العراق

## المقرر الدراسي

اسم التدريسي الأول: ربيع عامر صالح

اللقب العلمي : مدرس

الشهادة : ماجستير

البريد الإلكتروني: [rabeeamirsaleh@yahoo.com](mailto:rabeeamirsaleh@yahoo.com)

اسم التدريسي الثاني:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:

اسم التدريسي الثالث:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:



| الترجمة/ المرحلة الثانية  |         |                                       |                 |             | اسم المادة                      |
|---|---------|---------------------------------------|-----------------|-------------|---------------------------------|
| <input type="radio"/> فصلي  |         | <input checked="" type="radio"/> سنوي |                 |             | النظام الدراسي                  |
| تمكين طلبة المرحلة الثانية من فهم واستيعاب المبادئ الأساسية للترجمة<br>عموما وترجمة الجملة الانكليزية الى اللغة العربية على وجه التحديد . |         |                                       |                 |             | اهداف المادة                    |
| ➤ المدخل الى الترجمة  |         |                                       |                 |             | الكتب المنهجية                  |
| ➤   |         |                                       |                 |             | المصادر الخارجية                |
| الامتحان النهائي  | المشروع | الامتحانات اليومية                    | المختبر<br>عملي | نظري        | تقديرات النظام الفصلي<br>(%100) |
|   |         |                                       |                 |             |                                 |
| الامتحان النهائي  | المختبر | الفصل الثاني                          | نصف السنة       | الفصل الأول | تقديرات النظام السنوي<br>(%100) |
| 60  |         | 20                                    |                 | 20          |                                 |
|   |         |                                       |                 |             | معلومات اضافية                  |



## جدول الدروس الاسبوعي

| الاسبوع | الم-ادة النظرية                          | الم-ادة العلمية | الم-لاحظات |
|---------|--|-----------------|------------|
| 1       | مقدمة الى فن الترجمة                     |                 |            |
| 2       | الفصل الاول : الجملة الانكليزية البسيطة  |                 |            |
| 3       | الجملة المنفية                           |                 |            |
| 4       | تمارين عامة                              |                 |            |
| 5       | ترجمة الجملة الاستفهامية                 |                 |            |
| 6       | تمارين عامة                              |                 |            |
| 7       | اسلوب التعجب                             |                 |            |
| 8       | تمارين عامة                              |                 |            |
| 9       | صيغة الامر                               |                 |            |
| 10      | تمارين عامة                              |                 |            |
| 11      | المبني للمجهول                           |                 |            |
| 12      | تمارين عامة                              |                 |            |
| 13      | الفصل الثاني : الجملة الانكليزية المركبة |                 |            |
| 14      | تمارين عامة                              |                 |            |
| 15      | الفصل الثالث : الجملة الانكليزية المعقدة |                 |            |
| 16      | الصفة الشرطية                            |                 |            |
| 17      | تمارين عامة                              |                 |            |
| 18      | الصيغ الدالة على التعارض                 |                 |            |
| 19      | تمارين عامة                              |                 |            |
| 20      | الصيغ السببية - تمارين عامة              |                 |            |



|  |  |   |    |
|--|--|---|----|
|  |  | الصيغ الغرضية – تمارين عامة                               | 21 |
|  |  | صيغة المقارنة – تمارين عامة                               | 22 |
|  |  | صيغة الحال – تمارين عامة                                  | 23 |
|  |  | الصيغ الزمنية – تمارين عامة                               | 24 |
|  |  | الصيغ المكانية – تمارين عامة                              | 25 |
|  |  | الاسم الموصول – تمارين عامة                               | 26 |
|  |  | الصيغ الحاضرة – تمارين عامة                               | 27 |
|  |  | الجملة الاعتراضية – تمارين عامة                           | 28 |
|  |  | الفصل الرابع – الترجمة الى العربية<br>والازمنة الانكليزية | 29 |
|  |  | تمارين  | 30 |
|  |  | اقوال ماثورة  | 31 |
|  |  | مراجعة عامة   | 32 |



